

Reference: C.N.115.2024.TREATIES-XVIII.12.c (Depositary Notification)

PROTOCOL AGAINST THE ILLICIT MANUFACTURING OF AND
TRAFFICKING IN FIREARMS, THEIR PARTS AND COMPONENTS AND
AMMUNITION, SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME

NEW YORK, 31 MAY 2001

CORRECTIONS TO THE CHINESE AUTHENTIC TEXT OF THE PROTOCOL ¹

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

By 4 April 2024, the date on which the period specified for the notification of objections to the
proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

.... Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the Chinese
authentic text of the Protocol. The corresponding procès-verbal of rectification is transmitted herewith.

11 April 2024



¹ Refer to depositary notification C.N.537.2023.TREATIES-XVIII.12.c of 5 January 2024
(Proposal of corrections to the Chinese authentic text of the Protocol).



PROTOCOL AGAINST THE ILLICIT
MANUFACTURING OF AND TRAFFICKING IN
FIREARMS, THEIR PARTS AND COMPONENTS
AND AMMUNITION, SUPPLEMENTING THE
UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST
TRANSNATIONAL ORGANIZED CRIME,
ADOPTED AT NEW YORK ON 31 MAY 2001

PROTOCOLE CONTRE LA FABRICATION ET
LE TRAFIC ILLICITES D'ARMES À FEU, DE
LEURS PIÈCES, ÉLÉMENTS ET MUNITIONS,
ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES
NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE,
ADOPTÉ À NEW YORK LE 31 MAI 2001

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE CHINESE AUTHENTIC TEXT
OF THE PROTOCOL

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DU TEXTE AUTHENTIQUE CHINOIS
DU PROTOCOLE

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his capacity
as depositary of the above-mentioned
Protocol,

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire
du Protocole susmentionné,

WHEREAS it appears that the Chinese
authentic text of the Protocol contains
certain errors,

CONSIDÉRANT que le texte authentique
chinois du Protocole contient
certaines erreurs,

WHEREAS the corresponding proposal of
corrections has been communicated to
all interested States by depositary
notification C.N.537.2023.TREATIES-
XVIII.12.c of 5 January 2024,

CONSIDÉRANT que la proposition de
corrections correspondante a été
communiquée à tous les États
intéressés par la notification
dépositaire C.N.537.2023.TREATIES-
XVIII.12.c en date du 5 janvier 2024,

WHEREAS by 4 April 2024, the date on
which the period specified for the
notification of objection to the
proposal of corrections expired, no
objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 4 avril 2024, date
à laquelle le délai spécifié pour la
notification d'objection aux
corrections proposées a expiré, aucune
objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the required corrections
as indicated in the aforementioned
notification to be effected to the
Chinese authentic text of the Protocol.

A FAIT PROCÉDER aux corrections
requis au texte authentique chinois
du Protocole, comme indiqué dans la
notification précitée.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Miguel de Serpa Soares, Under-
Secretary-General for Legal Affairs
and United Nations Legal Counsel,
have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Miguel de Serpa Soares, le Secrétaire
général adjoint aux affaires
juridiques et Conseiller juridique des
Nations Unies, avons signé le présent
procès-verbal.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York, on 11 April
2024.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, à New York, le 11 avril
2024.

Miguel de Serpa Soares